

面向韩语母语者的汉语数量表达教学研究

——以“二”和“两”数量表达为中心

A Study on Teaching Chinese Quantity Expressions to Native Speakers of Korean

——Focus on “er” and “liang” quantity expressions

李锦花¹

LI Jinhua

南京大学外国语学院

School of Foreign Languages Studies, Nanjing University

E-mail: jinhuali@nju.edu.cn

陈欣蔚²

CHEN Xinwei

南京大学外国语学院

School of Foreign Languages Studies, Nanjing University

E-mail: 1057843796@qq.com

摘要 在汉语数词中唯有表示数量“2”存在“二”和“两”两种不同表达，但韩语的数词表达方式较为复杂多样，所有的数词分为固有词数词和汉字词数词两类，并且表示数量“2、3、4”的固有词数词还有变异的表达。本文以数词中形态最复杂，且韩语母语者偏误最多的汉语“二”和“两”与韩语“i”和“tu”为中心进行探讨。首先整理了韩国最权威词典《标准国语大词典》、SJ-RIKS 语料库中“i”和“tu”的数量表达搭配情况，以及北京大学语料库中的“二”和“两”的数量表达搭配情况，其次再通过统计法找其规律，并进行分析。分析结果“i”与“二”更为接近，“tu”与“两”更为相似，建议韩语母语者汉字词数词“2”时多用于“二”，固有词数词“2”时多用于“两”，并且建议加强教学“二”和“两”的语法结构和语义特征。

关键词 数量表达；汉语教学；二；两

Abstract In Chinese, “2” is the only cardinal number that has two different expressions, “er” and “liang”, the Korean language has two basic sets of numerals, the native Korean system and the Sino-Korean system.

收稿日期：2022年8月11日

作者简介：¹ 李锦花，女，中国吉林长春人，博士，南京大学外国语学院副教授，硕士研究生导师。主要研究方向为韩国语语言学、朝鲜语方言学、汉韩语言对比。

² 陈欣蔚，女，中国浙江温州人，南京大学外国语学院研究生，研究方向为汉韩语言对比。

In addition, there are inflected forms for the native Korean numerals for “2, 3, and 4”. This paper focuses on the use of “er” and “liang”, the most complicated and frequently misunderstood Chinese numerals for native Korean speakers, and of “i” and “tu”, the Korean numerals for “2”. We collect and analyze expressions containing “i” or “tu” in Standard Korean Language Dictionary, the most authoritative Korean dictionary, and the SJ-RIKS corpus, and expressions containing “er” or “liang” in the CCL corpus of Peking University. We find that in terms of grammatical function, “i” is closer to “er”, while “tu” is more similar to “liang”. Therefore, it is suggested that native Korean speakers should generally use the Sino-Korean numeral “i” for “er”, and the native Korean numeral “tu” for “liang”. It is suggested that the grammatical structure and semantic features of “Two” and “Two” should be strengthened.

Keywords Quantity expressions; Chinese teaching; er; liang

一、引言

中韩两国地缘相近,同属汉字文化圈,两国语言相互影响。汉语数词中“二”和“两”虽然表示同一数量,但其用法与韩语数词缺乏对应性,且在多数情况下存在混用情况,这成为了韩语母语者学习汉语数量表达的难点,甚而成为了外国学习者最难掌握的汉语数词。就形态变化而言,由于韩语语法中的数量搭配没有特定规律,属于黏着语的韩语多于属于孤立语的汉语,后者数量表达所涉及的内容也较为复杂,本文仅以形态上最复杂、韩语母语者误用最多的汉语数词“二”和“两”与韩语数词“i”(汉字词“2”)和“tu”(固有词“2”)为中心进行探讨,为此考察了韩国《标准国语大词典》、SJ-RIKS语料库及北京大学CCL语料库,就数词与量词、名词的搭配情况进行讨论,为国际中文教学提供建议。

二、汉、韩数量表达“2”的类别及特点

数词属于实词,汉语中将表示数量多少的数词称为基数词,将表示先后顺序的词称为序数词。韩语中虽有用汉字音标记的汉字词数词,但随着时间流变,其用法和特征逐渐异于汉语。

(一) 汉语数量表达“2”的类别及特点

在汉语数词体系中仅有“2”这个数词有“二”和“两”两种表达。“二”多用于序数,“两”多用于表示数量。这一差异并非古已有之。根据李玟雨(2001:7)的研究,古汉语中“二”基本用法为表示数量多少以及序数。王力(1996:249)指出“两”用来表示成双成对的事物。与古汉语相比,现代汉语中“两”的用法增多,逐渐侵占“二”的地位(马庆株,1990),甚至出现只能用“两”的情况:表示成双成对的事物,如“两耳、两难”;出现在部分常用量词前,如“两本、两双”;形容二分之一用在半前,如“两半”;用作约数相当于“几”,如“讲两句”。

对于“二”和“两”的本体研究,朱德熙(1982:47)的研究最为经典,他指出“二”的语法功能有:数数时单说;充任系数,如“二十,二千”;放在度量词前头组成数量词,

如“二尺，二斤”；系位组合的末项，如“十二，一百零二，三百二”；放在“第”之后组成系数，如“第二”。

“两”在汉语中被看作补助数词，不与“二”完全通用。“两”在特定语法位置上不能出现，即不能单独构成语法结构；不能放在位数词“十”前；不能放在量词“两”前；不能放在系位组合末项；不能充当序数词使用；序数、小数、分数不能用“两”。除此之外，“二”和“两”分别组成固定搭配，如“星期二”不能说“星期两”等。“二”和“两”的相同之处有都可以与传统度量衡量词结合，都可用在多位数“百、千、万、亿”前，“二倍”与“两倍”都可表示倍数。

由此可见，从古至今“二”和“两”的语法功能呈现动态发展的趋势。分析北京大学语料库中收录的例句可知，“二”和“两”与量词结合的制约性减弱。

表1 语料库中“二”和“两”与量词的出现频率表

“二+量词”类型	数量(个)	“两+量词”类型	数量(个)
二级	4921	两级	2648
二期	3656	两期	622
二尺	250	两尺	197
二斤	211	两斤	145
二个	3186	两个	124371
二次	6638	两次	19466
二位	1829	两位	18158
二台	447	两台	1341

朱德熙(1982: 48)曾表示“二”只能放在度量词之前，可以说“二斤、二两、二尺”，不能说“二个、二只、二条”。根据北京大学语料库，现代汉语数量表达中使用“两”比使用“二”更为频繁。与量词结合时，“二级、二期”的使用频率更高。除了与传统度量衡词语结合，“二”也可以与部分常用量词结合，只是使用频率不如“两”高，因此在汉语教学时不能单一将“二”规定为只能与传统度量衡量词结合使用。

与时间量词结合时，“二”常表示次序，如“二月”，“两”常表示数量，如“两天”。从句法层面来看，数量表达结构从“数词+名词”转变为“数词+量词+名词”。部分时间名词存在量词的句法结构，构词时可以省略量词“个”来构成数量表达形式。

表2 汉语时间词分类表

时间词 分类 数词 “2”分类	[量词]	[量词]	[量词]	[名词]	[名词]	[名词]	[量词]	[名词]	[名词]	[量词]	[名词]	[量词]
	秒	分	时	小时	周	星期	天	月	季度	年	世纪	光年
两	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	+
两个	-	-	-	+	-	+	-	+	+	-	+	-

由表2可知,名词“小时、星期”在构成数量表达时可以省略量词“个”。从去范畴化的角度来看,“小时、星期”拥有名词及量词的语法机能,“两小时”与韩语中“두 시간(两小时)”的表达相同。

(二) 韩语数量表达“2”的类别及特点

在韩语数词体系中“2”这个数词有“i”和“tu”两种表达。韩语有两套数词体系,韩国固有的数词称为固有词数词,在与量词¹、名词结合时需“i”和“tu”使用数词的冠词型;借用汉语音译的数词称为汉字词数词。韩语中数词与量词结合时倾向于“固有词数词+固有词量词”“汉字词数词+汉字词量词”两种形态,但仍有不少数量表达没有规律可循,李翊燮(2005:71)将这种现象解释为“语言习惯”。下文尝试分析不规律的结合形态,归纳其搭配规律。基于语源,对国立国语院《标准国语大词典》中869个依存名词进行分类,划分出220个固有词依存名词、247个汉字词依存名词、334个外来语依存名词、68个混种词。进而细化单位性依存名词的分类,考察和数词“i”和“tu”的结合情况,得出表3。

表3 语料库中“i”和“tu”与韩语量词的结合情况表

数词“2” 分类 量词分类	数量	与“i”结合词数 (个)	对应率 (%)	与“tu”结合词数 (个)	对应率 (%)	都可结合词数 (个)	对应率 (%)
固有词量词	122	4	3.28	117	95.90	1	0.82
混种词量词	65	59	90.77	4	6.15	2	3.08
外来词量词	334	330	98.80	3	0.90	1	0.30
汉字词量词	192	114	59.38	63	32.81	15	7.81

由表3可知,《标准国语大词典》中收录韩语量词713个。其中外来词量词数量最多,其次为借用汉语的汉字词量词。固有词量词大多与固有词数词组合构成数量表达,而混种词量词、外来词量词、汉字词量词大多与汉字词数词组成构成数量表达。

表4 “i”和“tu”与韩语汉字词、固有词、外来词、混种词量词结合表

量词分类 数词 “2”分类	韩语固有词量词	韩语外来词量词	韩语混种词量词	韩语汉字词量词
与“i”结合	마지기(斗落地) ² 개비(根) 거리(街) 원(韩元) ³	가우스(高斯) 간데라(坎德拉) 갈(伽)等 共329个	국제-암페어(安培) 국제-옴(欧姆)等 共59个	각(刻) 강(强) 개년(个年)等 共114个
与“tu”结合	그릇(碗) 가마(锅) 사람(人)	다스(打) 보루(盒) 프레임(格)	번-째(次) 장-도막 ⁴ (场)	가호(家户) 간(间) 개(个)等

¹ 韩语量词属于依存名词,也称单位性依存名词。与数词结合时称为数量单位名词,本文为与汉语统一,统一书写为“量词”。

² 耕地面积单位,指可下一斗种子的土地,约合二三百坪,每坪合3.3057平方米。

³ 与词源没有关系,现把货币单位“元”归入固有词范围。

⁴ 一个集日到下一个集日期间的单位。

	해 (年) 마리 (只) 等 共 116 个		편-거리 ¹ (个) 푼변 (分)	共 63 个
二者都可以结合	첩 (碟)	옥타브 (八度)	돈-푼 (钱) 푼중 (钱重)	개국 (个国) 권 (卷) 단 (段) 동 (栋) 等 共 15 个

由表 4 可知，固有词量词中“원 (元)”作为货币单位，韩国币制改革以来沿用至今，这是因为与“i”的结合方式固化，其标记性减弱。“첩 (碟)”作为二者都可以结合的固有词量词，用法源自成语“오첩반상 (五첩飯床)”，其音韵上的特点形成了二者都可以结合的结构。外来词量词共有 334 个，与“tu”结合的三个外来词量词都为集合量词，二者都可以结合的外来词量词“옥타브 (八度)”有着与“i”结合表顺序和与“tu”结合时表数量的特征。混种词量词的构成分别有“固有词+汉字词”“汉字词+外来词”“固有词+外来词”三种构成形式，其中仅有“固有词+汉字词”这种形式与“tu”结合。二者都可以结合的混种词量词为重量的单位，用于计量药材。与“i”和“tu”都可以结合汉字词量词可以分为以下四种，与“tu”结合表示数量意义，与“i”结合表示顺序，有时可以翻译成“第二”；汉字词量词有两种意义时，与“i”和“tu”结合有区别语义的功能和区分口语体与书面体的功能。

韩语中常用的时间量词有 13 个，分别为“초 (秒)”“분 (分)”“일 (日)”“시 (时)”“시간 (时间)”“주 (周)”“주일 (周日)”“월 (月)”“개월 (个月)”“년 (年)”“개년 (个年)”“주년 (周年)”“광년 (光年)”。固有时间名词有“날 (日)”“달 (月)”两个。

汉字词时间量词中只有“시 (时)”“시간 (时间)”两个词与“tu”结合，其他 11 个与“i”结合使用。“시간 (时间)”与汉语中的“小时”对应，后者作为名词使用时，需要加“个”组成数量结构。

表 5 韩语时间词表

	초 (秒)	분 (分)	시 (时)	시간 (时间)	주 (周)	주일 (周日)	일 (日)	월(月)/ 개월(个月)	분기 (分期)	년(年)/ 개년(个年)	세기 (世纪)	광년 (光年)
量词	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+
名词	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-

由表 5 可知，韩语用“개월 (个月)”“개년 (个年)”表示月和年的数量。汉语中有“两个月”的用法，却没有“两个年”的用法。

(1) 두 시간 정도.

大约两小时/两个小时。

*大约二小时。

(2) 이 개년 계획.

¹ 一斤人参的个数单位。

两年的计划。

*两个年的计划。

(3) 피고에게 징역 이 월을 선고합니다.

判处被告有期徒刑两个月。

*判处被告有期徒刑二月。

由于汉语和韩语在时间数量表达上的不对应性,韩语母语者在学习汉语数量表达时应避免直接使用翻译法进行记忆,以免出现(1)(2)(3)的错误。

三、汉、韩数量表达“2”的差异及偏误

(一) 汉、韩数量表达“2”差异分析

语义功能方面,汉语“二”和“两”存在明确的语义功能指向,而韩语“i”和“tu”则有所不同。与“i”和“tu”均可搭配的韩语量词,呈现与“tu”结合强调数量、与“i”结合强调顺序的倾向。汉语数量表达中,量词与数词“两”结合时多表示数量、与“二”搭配时则多强调顺序。表示数量时,“二”和“两”都可以与“斤、尺”一类的传统度量衡单位组合。依据北京大学语料库的数据,“二尺”“二斤”的表达方式更为广泛,由此可得在语义机能方面,“二”更趋向于“i”的使用形式,而“两”更趋向“tu”的使用形式。

汉语区分顺序与数量的形态变化相较韩语更加丰富。韩语中部分量词具有区分语义的功能,例如“번째(次)”“월(月)”“년(年)”具有表示顺序的语义功能,“번(回)”“개월(个月)”“개년(个年)”具有表示数量的语义功能。汉语使用数词“二”或在数词前加“第”前缀来强调次序;在无专用量词的名词前使用“个”表示数量。数量搭配方面,韩语固有词数词“tu”与固有词量词的搭配更加高频,汉字词数词“i”则与大部分汉字词、外来词、混种词量词搭配较为自然。使用频率方面,汉语中“两”的使用频率高于“二”,韩语中“i”与量词的构词能力更强,但在日常数量表达使用中“tu”出现频率更高。根据语料库“两”和“tu”会比“二”和“i”在数量表达方面的使用更加广泛。

数量表达的构成方面,韩语中不强制使用量词。在表示数量时,主要使用“名词+数词+量词”或“数词+名词”的结构形式。

表6 韩语“i”和“tu”的数量表达分类表

数量表达类别	“i”的数量表达例文	“tu”的数量表达例文
“i/du+量词”类	이 년(两年)	두 개(两个)
“名词+i/du+量词”类	반경 이 미터(半径两米)	사과 두 개(两个苹果)
“名词+i/du”类	고이、권 2(高二、卷二)	-
“i/du+名词”类	-	두 팔(双臂)

由表6可知,韩语中没有“名词+tu”的形式,只有在表示“书的卷数”等特定名词时,会使用“名词+汉字词数词”形式。在汉语中,“名词+二”结构成立,但“名词+两”结构并不存在。

表7 “二”和“两”的数量表达分类表

数量表达类别	“二”的数量表达例文	“两”的数量表达例文
“二/两+量词+名词”类	二两肉	两个月
“名词+二/两+量词”类	生姜二两	国外两年
“二/两+名词”类	二人	两人、两国
“名词+二/两”类	卷二	-

“名词+二+量词”只有在特定的度量衡量词结构中才成立。数量表达构成方面,“二”与“i”比“两”与“tu”的构成更为丰富。对应关系方面,时间量词、货币、称重量度衡量词不存在“二”与“i”、“两”与“tu”的对应关系。

(二) 韩语母语者对汉语数词“2”的使用偏误

笔者选择24名母语为韩语的汉语学习者作为问卷调查对象,进行了较为全面的调查。参加问卷调查的韩语母语者在中文语言环境里生活均已超过两年,HSK成绩在4-6级之间。问卷采用韩中翻译形式,考察韩语母语者使用汉语数词“二”和“两”时的偏误情况。

表8 韩语母语者使用汉语数词“2”偏误率统计表

韩语量词分类	常用数量表达例文	偏误数(个)	偏误率(%)
固有词量词	두 두(两头)、이 센치(两厘米/二厘米)	4	8.33
混种词量词	두 번째(第二次)	1	4.17
外来词量词	이 미터(两米、二米)、두 다스(两打)、두 옥타브(两个八度)	44	61.11
汉字词量词	두시(两点)、두시간(两小时、两个小时)、이개월(两个月)、이년(两年)、이층(在二层)、두냥(二两)、두근(两斤)、이편(第二篇)、두편(两篇)、두번(两次)、두필(两匹)、이점(两分)、이보(两步)	99	21.57

问卷集中考察汉·韩数量表达“2”的差异,以数量搭配上没有规律的汉字词韩语量词为中心,如没有对应关系的时间量词、货币、称重量度衡量词等。经分析,韩语母语者使用“二”和“两”时的偏误主要集中在“两”误用为“二”方面。

表9 韩语母语者“两”误用为“二”例题统计表

韩语试题	使用偏误	偏误数(个)	偏误率(%)
두 옥타브 낮은 음(降低两个八度)	*降二个八度 *降二八度	19	79.17
양말 두 다스(两打袜子)	*二打袜子	5	20.83
이 점 차이로 시험에 불합격했다 (就差两分通过考试)	*离通过考试差二分	5	20.83
피고에게 징역 이 월을 선고합니다 (判处被告有期徒刑两个月)	*判处被告有期徒刑二月	4	16.67

소 두 두(两头牛)	*二头牛	4	16.67
이년 만이지(两年没见了吧)	*二年没见了吧	3	12.50
이 보 앞으로(向前两步)	*向前二步	2	8.33
지금은 두 시가 넘었다(现在过了两点了)	*过了二点了	1	4.17

“两”一般与量词结合构成“两+量词+(名词)”的数量短语,也可以直接与名词结合构成“两+名词”的数量短语。问卷中出现了大量“两”误用为“二”的情况,如“二个八度、二打、二分、二头、二年、二步、二点”等。偏误中有因韩语与汉语词性不同导致韩语母语者在翻译时漏掉通用量词“个”的情况。“两个月”与“二月”的偏误则是由于韩语母语者没有掌握“二”一般表序数、“两”一般表数量的规律,使用直译法造成。

表 10 韩语母语者“二”误用为“两”例题统计表

韩语试题	使用偏误	偏误数(个)	偏误率(%)
백주 두 냥(二两白酒)	*两两白酒	15	62.50
이층에 방이 있다(二层有房间)	*两层有房间	1	4.17

“二”与量词构成数量短语的用法整体要少于“两”的使用。由表 10 可得,韩语母语者对于汉语中“二+量词”的特殊情况掌握不到位。韩语的数量搭配中存在一个词兼做数词和量词的情况,如“소 두 두(两头牛)”。而汉语中不存在此类用法,因此出现“两两白酒”这一误用。“两层有房间”的误用是由于韩语母语者对于“二”表序数的用法理解有偏差、使用直译法翻译造成。

四、面向韩语母语者的汉语数词“2”教学方法及建议

针对韩语母语者学习汉语数量表达,在教授数词“二”和“两”时应从以下几个方面增进学生的理解,提升学生的正确率。

(一) 运用母语迁移指导教学

韩语母语者在学习新表达时,由于母语和目的语两种语言的词汇、语法并不是简单的一一对应关系,因而会导致不恰当的比附。韩语母语者在学习汉语数量表达时,因无法掌握全部规律而感到困难。特别是学习形态上最复杂的“二”和“两”时,会因其与母语的相似性加重汉语的误用。教师应该充分关注母语的迁移影响,在教学时有如下两条对应规则可参考。

第一,词语的功能方面,“tu”多用于表示数量,韩语中缺失汉语“个”一类通用量词,因此“tu+名词”结构出现得更为自然、频率更高。“i”多用于表示顺序,韩语中用汉字词数词代替“第”的功能,与度量衡量词结合时,为计数方便也保留了源语的用法,与汉语相同个体量词结合的例子占大多数。

第二,与名词的组合方面,汉语语法化相对完整,比较遵循“数词+量词+名词”的结构,韩语语法化程度相对较低,表示数量的“tu+名词”结构更常用于口头。汉语个体量词去范畴化程度较高,韩语个体量词去范畴化程度较低。

在教学时应尽量避免使用翻译法。“二”与“i”、“两”与“tu”在时间、货币、称重等量词方面没有对应性，因此教师在教学时应注重搭配规律而非对应记忆，使学生避免因母语带来的负迁移影响。此外，还应当充分利用母语的正迁移指导教学，韩语母语者在学习“二”和“两”时可以参考“i”和“tu”的用法。如数量表达趋向程度上，“二”更趋向“i”的使用形式，“tu”更趋向“两”的使用形式；构词方面，“i”和“二”与名词结合时更倾向于强调一个整体，根据使用情况呈现合并趋势。

（二）注重格式义教学

苏丹洁和陆俭明（2010）基于“构式语法”理论和“语块”理论提出“构式-语块”教学法，主张语言的语块教学。在学习“二”和“两”在与相同语法成分组合的区别时，可以在“二/两+X”格式中嵌入不同的量词X，据此进行聚合教学，让学生加强对“二”和“两”加量词时的语法结构和功能的了解。

（4）两人=二人

两人小组=二人小组

*他们两人=他们二人

（5）两天后≠第二天

两天后的任务≠第二天的任务

*两天后见≠第二天见

（三）设置合理有效的汉语典型情境

使用情境教学法和交际法，改进传统“以词释词”的教学方法。针对汉语初学者在教学初期应注重“二”和“两”在生活中的基本用法，在教学中应简化规则，将规则转化为易习得的解释。教学时可采用“情景法”加深学生不同场景下的使用熟练度并在交际活动中进行教学，例如数数、数学计算、价格、日期等场景，讲解“二”和“两”在日常中使用的局限性。使用图表法将特殊例子进行对比，使韩语母语者清晰地掌握二者区别。

（四）提高教学平衡性

进行“二”和“两”结构教学时，应采用系统性与循序渐进相结合的教学原则，按照学生的认知水平规律和词汇掌握程度分阶段教学，练习安排要做到由易到难、由简到繁，注重教学的平衡性和全面性。从“二”和“两”能否单用，“二”和“两”能否与某一句法成分搭配，到与同一语法成分均可搭配时二者的使用差异。

五、结 论

综上所述，本文首先考察了汉语“二”和“两”与韩语“i”和“tu”的数量表达各特点。考察结果“二”和“两”的结合规律为“二”多用于表示顺序，“两”多用于表示数量。其构词特

点为“两”可以与大部分的量词进行结合,“二”多用于传统度量衡量词前。与其不同,“i”和“tu”没有特定规律,一般以“tu+固有词量词”及“i+汉字词量词”两种结合,其构词特点为外来词量词与混种词量词更倾向于与“i”结合。

其次,通过两种语言的对比分析,分析出“i”与“二”更为接近,“tu”与“两”更为接近的表达趋向。再其次,选择韩语母语汉语学习者作为问卷调查对象,进行了问卷调查,并整理,发现韩语母语者在习得汉语“2”数量表达时“二”和“两”的偏误率较高,其主要在数量短语结构的错序、搭配不当、成分残缺、多余等诸方面出现偏误现象。最后,根据这些偏误现象的分析,在“二”和“两”的教学方面提供了一些建议。建议避免采用直接翻译法,从而规避母语负迁移对汉语习得产生的影响,并且建议加强语法结构和功能教学,促使韩语母语者在掌握语法结构的同时学习“二”和“两”数量结构的语义和语用特征,培养韩语母语者的汉语语言意识及汉语交际能力。

参考文献

- 北京大学中国语言学研究[EB/OL]. [2022-09-27] ccl.pku.edu.cn.
- 蔡玉子. 韩国语数量范畴与数量表达[J]. 国文学, 2013(68): 225-251.
- 董秀芳. 汉语词汇化和语法化的现象与规律[M]. 上海: 学林出版社, 2017.
- 郭丹凤. “二”和“两”的偏误分析与对外汉语教学研究[D]. 南昌: 南昌大学, 2016.
- 韩国国立语言研究院. 标准国语大辞典[M]. 首尔: 斗山东亚出版社, 1999.
- 黄伯荣, 廖序东. 现代汉语(增订六版)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2017.
- 李玟雨. 现代汉语数量表达研究[D]. 上海: 上海师范大学, 2001.
- 李翊燮. 韩国语语法[M]. 首尔: 首尔大学出版部, 2005.
- 马庆株. 数词、量词的语义成分和数量结构的语法功能[J]. 中国语文, 1990(3):161-173.
- 苏丹洁, 陆俭明. “构式-语块”句法分析法和教学法[J]. 世界汉语教学, 2010(24): 557-567.
- 王力. 汉语史稿[M]. 北京: 中华书局, 1996.
- 许龙, 金善贞. 对比语言学[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2021.
- 朱德熙. 语法讲义[M]. 北京: 商务印书馆, 1982.
- SJ-RIKS Corpus [EB/OL]. [2022-09-27] riksdh.korea.ac.kr/sjriks/sjriks.jsp.
- Krashen, S. D. *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. London: Longman, 1985.